

## Una Teshuvá de Redención

*Según el Dvar Maljut de Shabat Parshat Reé del año 5751*

### **“Ani LeDodí” – “Yo a mi querido”. Nivel tras nivel**

El mes de Elul es el mes de “Ani LeDodí”. Un judío aquí abajo en la tierra, se despierta y decide: Yo quiero cumplir únicamente la voluntad de Hashem. Y entonces sucede “VeDodí Li” (Mi querido a mi), el despertar de la persona provoca que Hashem revele su amor al judío y le otorgue poderes desde Arriba para sostener sus buenas decisiones.

A veces, la persona se despierta a sí misma, para acercarse a Hashem y otras veces, desde Arriba, Hashem decide despertar al judío y ascenderlo.

Pero, ¿Cómo es esto que el judío se despierta? Cada uno lo puede saber por sí mismo, sentados en un Farbrenguen, hablando con un amigo, estudiando una charla del Rebe, y entonces se recuerda que en verdad, debemos hacer todo lo que está en nuestra capacidad para traer al Mashíaj. Tomamos una buena decisión según nuestra aptitud, cada uno acorde a su naturaleza. Alguien sumergido en el estudio, decidirá aumentarlo, quien tiene experiencia en las campañas de difusión del Rebe, decidirá progresar en esta orientación. En general, siempre es conveniente tomar las buenas decisiones que sabemos que podremos cumplirlas, pues las decisiones demasiado grandes quedan en el cielo.

Esto se denomina “Despertar de abajo”. Nuestro despertar es siempre limitado, pues proviene del poder humano y el humano siempre es limitado.

Sin embargo, Hashem ayuda a nuestras buenas decisiones y nos da poderes para efectuarlas, pero todo es según nuestra capacidad, por cuanto que nos conocemos a nosotros mismos, es imposible que sea más de la cuenta. Esta es la tarea espiritual del mes de Elul.

### **Parshat Reé – Saltear todos los niveles**

A veces hay también un “Despertar de Arriba”. Solemos observar que una persona, repentinamente en medio de su vida, sin ninguna conexión a algo, cambia de un extremo a otro. Hashem desde Arriba despierta su alma

y lo eleva muy por encima de su situación normal. Sobre esto está dicho “Observa, Yo otorgo frente a ustedes, hoy, bendición”. Hashem mismo, nos otorga de regalo, todas las más grandes bendiciones.

Pero nosotros sabemos que nuestra función no es esperar un Despertar de Arriba. Debemos en nuestra situación, ascender con nuestras propias fuerzas nivel tras nivel en el servicio a Hashem. Esto es lo que hacemos en el mes de Elul, nos despertamos con “Ani LeDodí”, y solo así, le provocamos a Hashem conducirse con “VeDodí Li”.

Entonces, ¿Cómo concuerda que exactamente en el mes de Elul, el mes que es todo “Ani LeDodí”, justamente leamos la Parshá Reé que habla sobre un Despertar de Arriba?

### **Aní LeDodí y los dos hacia la Redención**

Y llega el Rebe Shlita ER”M, y nos trae una novedad enorme.

Es correcto, lo principal de nuestro lado es “Ani LeDodí”, esto significa que nuestro servicio espiritual es con nuestro poder normal, pero esto no es obligatorio que sea de una forma limitada. El “Ani LeDodí” nuestro es poderoso y especial, nuestro despertar no tiene límites ¡y cada uno de nosotros puede ascender muy Arriba!

Si nosotros pensamos que somos personas comunes, entonces en verdad, nuestros poderes tendrían límites y ¿Cuánto podríamos cambiar en una vez? Pero el Rebe nos recuerda ¡que cada uno de nosotros es “una parte de Hashem en lo Alto, realmente”! Por lo tanto, “una parte de Hashem en lo Alto” no tiene ningún tipo de límites.

Y esto también está insinuado en las iniciales de las palabras que forman “Elul”.

### **Aní LeDodí VeDodí Li – La plegaria**

**Iná Leiadó Vesamti Laj** – Un versículo que habla de las ciudades de refugio y está conectado con la Torá, pues la Torá es la ciudad de refugio contra el mal instinto.

## Ish LeReeú Umatanot Laebionim – Tzedaká.

Estas son las tres cosas en las que debemos trabajar en el mes de Elul. Conectarnos a Hashem con la plegaria, estudiar Torá y ayudar al prójimo material y espiritualmente.

Y las letras de la palabra Elul también son iniciales de las siguientes palabras:

**Et Lebabjá Veet Lebab** – Este versículo habla de la Teshuvá, el retorno a Hashem.

**Ashira LaHashem Vaiomrú Lemor** – Que está conectado con la Redención completa.

Cuando un judío hace Teshuvá y vuelve a su Padre Celestial, revela su esencia verdadera, ser una parte de Hashem en lo Alto, realmente. Y en especial, cuando él está compenetrado en el espíritu de la Redención, toda nuestra plegaria, estudio de la Torá y Tzedaká son de un nivel completamente distinto. De este modo, nosotros podemos progresar día a día, hacia cosas que nunca soñamos que podríamos hacerlas.

De la misma forma, conectamos el despertar personal del mes de Elul, con las bendiciones maravillosas de la Parshá Reé.

### Un tiempo especial

El Rebe Shlita ER”M sigue aumentando la explicación de todos estos temas con la Redención:

En verdad, una cosa como esta, que el judío con sus propias fuerzas se despierte y llegue a niveles sin límites, puede ser únicamente con la Redención. Entonces, el Mashíaj revelará en cada judío la “parte de Hashem”, y cada uno reconocerá los poderes maravillosos que tiene y los utilizará.

Por lo tanto, justamente en este año de “Les mostraré maravillas” (5751), las maravillas de la Redención, es el

momento en el cual, el Rebe nos indicó el nuevo camino en el servicio a Hashem.

### En la práctica realmente

Por lo tanto, recae sobre nosotros la responsabilidad de difundir en cada lugar, que debemos hacer Teshuvá, aumentar el cumplimiento de la Torá, la plegaria y la Tzedaká, y todo compenetrado con el espíritu de la Redención, de la cual, estamos seguros de que vendrá enseguida y de inmediato.

El Rebe sigue explicando cuál es exactamente la intención de sus palabras:

### Y simplemente:

**Difundir y anunciar en cada lugar con palabras que salen del corazón , que Hashem dice mediante Sus siervos, los profetas, a cada uno de los judíos “Observa Yo otorgo frente a ustedes, hoy, la bendición”, a tal punto, que hoy realmente, vemos con nuestros ojos materiales a la bendición de la Redención verdadera y completa”.**

Y también si alguien siente que él todavía no está convencido por completo y aún no confía en que simplemente, la Redención en efecto, llega enseguida realmente, él puede y debe difundir estas palabras a todos sus parientes y conocidos, y justamente esto, lo ayudará a él mismo, para que pueda entender y sentir esto.

**Lejaim, Lejaim, Lejaim VeLibrajá, a todos los que están sentados aquí, incluyendo en especial, la bendición de Ketivá VaJatimá Tová LeShaná Tová uMetuká. Y con mucha más razón la bendición más importante, la Redención verdadera y completa por medio de nuestro justo Mashíaj.**

\*\*\*

**¡leji Adonenu Morenu veRabeinu Melej HaMashíaj Leolam Vaed!**

לעילוי נשמת  
מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד  
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג  
ת. נ. צ. ב. ה.  
\*  
נדפס ע"י בנה  
הרה"ת ר' משה זוגנתו מרת בתי' שיחיו  
בלומענפעלד

Published and Copyrighted by:  
Centro Leoded - Jabad Argentina  
Jean Jaures 314  
1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina  
(54911) 3213-4774  
<http://www.centroleoded.org>  
Translated and Adapted by  
Rabbi Moshe Blumenfeld  
<http://www.vienemashiaj.com>  
e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)  
Moshiach Awareness Center,  
a Project of:  
Enlightenment For The Blind, Inc.  
602 North Orange Drive.  
Los Angeles, CA 90036  
Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092  
<http://www.torah4blind.org>  
e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)  
Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director  
Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>